**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande
**Band:** 88 (1962)
**Heft:** 9

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Ernst URINOIRS

- PROCÉDÉ DE DÉSINFECTION A SEC
- NETTOYAGE FACILE ET SIMPLE
- ABSOLUMENT INODORE

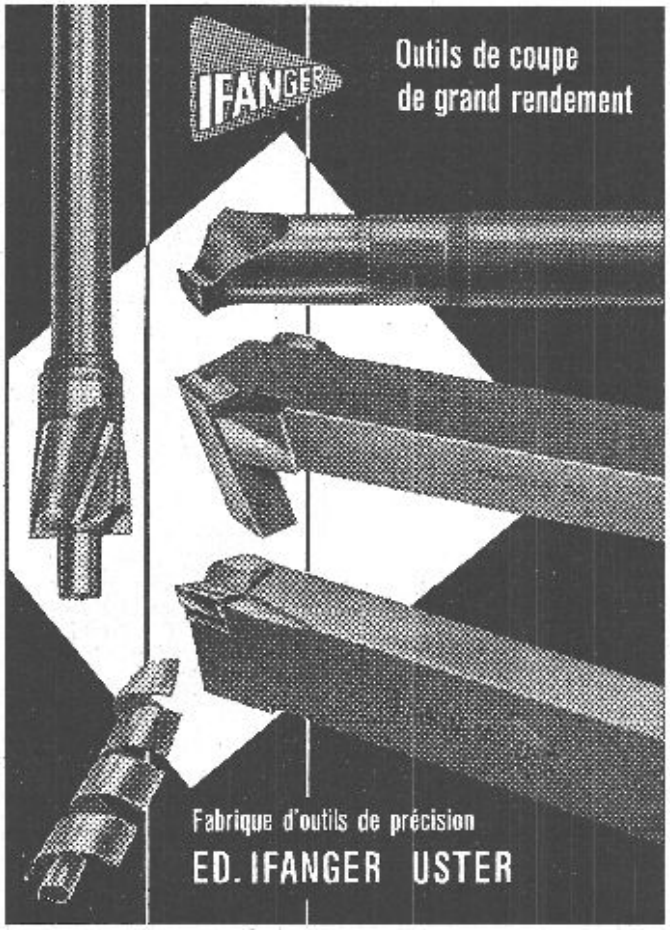
F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

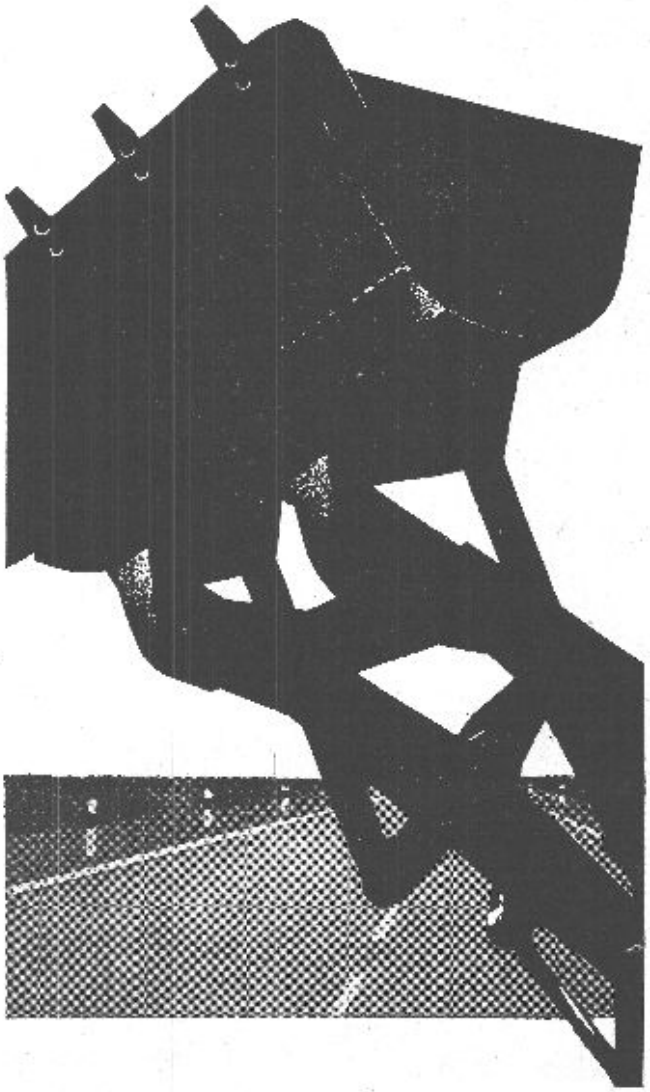
**Les plus RECOMMANDÉS**
**Les plus RENOMMÉS**
**Les plus ÉPROUVÉS**

**Pour les COMMUNES**
**Pour les USINES**
**Pour les RESTAURANTS**

*Adaptation facile à n'importe quelle situation*




# Stuag



# construit des routes

*Ventilation*

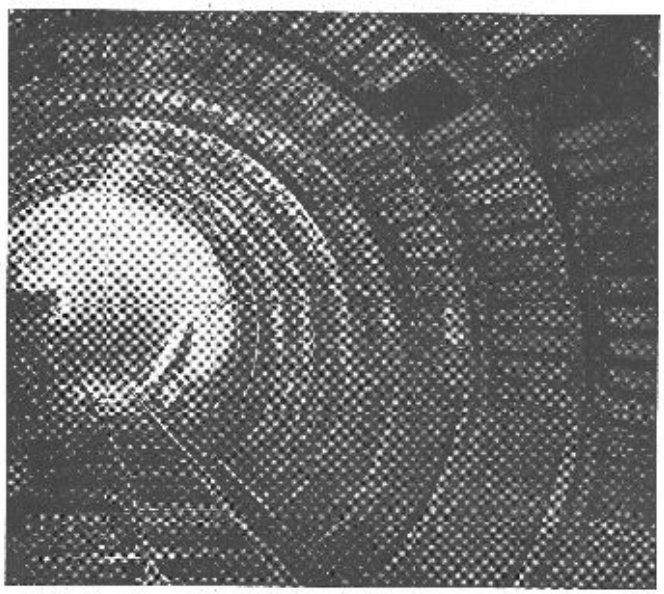
*Climatisation*

*Chauffage à air chaud*

*Dépoussiérage*

**Lausanne, Croix-Rouges 2. Tél. 23 30 96**

**COFFRAGE EN ALUMINIUM**



Utilisation de coulis en Anticorodal dans les galeries en briques

**Alb. Aeberli** Zurich 38

ALBISSTRASSE 62 Tél. (051) 45 13 28

**Isolation de réservoirs « WABERIT »**

20 ans d'expérience

**STRASSENBAUMATERIAL AG. - BERNE**

Wankdorffeldstrasse 70, tél. (031) 41 31 34

Le contrôle de l'enduit « Waberit » par notre examinateur patenté assure une isolation absolument imperméable.
Isolation sur place de construction.
Nous tenons volontiers à votre disposition références, échantillons et offres. EMPA contr. 29853-1 du 4. 10. 1955.

**PAPETERIE de St LAURENT**
Charles Krieg
LAUSANNE

Tél. 23 55 77

**XYLAMON**

protège
les nouvelles
et anciennes
charpentes

**L. Guggisberg**

Conservation du bois LAUSANNE
Ancienne-Douane 1 Tél. (021) 23 68 71

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE, ZURICH

**69 : 658**

**Berger, F. :** Rationalisation dans la construction. *(Rationalisierung im Baugewerbe.)* Avec fig., Schweiz. Techn. Zeitschrift 58 (1961) 20, p. 411-416.

Avantages et inconvénients des différentes possibilités. La normalisation, qui exige le choix d'un module ; la préfabrication, utile lors de grandes séries, et qui demande une planification poussée et exacte ; la mécanisation des travaux de chantier. On cite l'exemple de la construction de l'imprimerie Bühler à Berne, réalisée avec des éléments préfabriqués.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 53.

---

**726.4 (494.28)**

**La chapelle** de Saint-Antoine à Plona *(Antoniuskapelle in Plona.)* Avec fig., Holz in Technik und Wirtschaft 34/35 (1961) p. 17-21.

Eglise en bois construite en 1955. Les corridors d'accès sont sur le côté, les bancs forment un bloc au milieu de l'église. Un support nécessité par la construction sépare le chœur de la nef. Les fenêtres sont triangulaires. Le matériau employé est le sapin à l'état naturel.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 54.

---

**726.54**

**Knoll, W. :** Eglise à Marbach *(Kirche in Marbach.)* Avec fig., Holz in Technik und Wirtschaft 34/35 (1961) p. 24-26.

Le volume de l'église est réparti asymétriquement le long de l'axe longitudinal. Place pour 200 à 250 personnes. Petite salle de paroisse. Locaux annexes. Salle des jeunes dans la tour.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 55.

---

**726.54**

**Walt, M. :** Eglise de Volketswil *(Kirche Volketswil)*. Avec fig., Holz in Technik und Wirtschaft 34/35 (1961) p. 35-42.

Cette église de 500 places a été complètement rénovée en 1956. Les éléments de plâtre ont été remplacés par du sapin. La toiture est constituée de poutres chevillées. Les cloches sont supportées par une structure d'acier et le toit de la tour repose sur une poutraison en bois.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 56.

---

**726.55 (494.23)**

**Eglise** Saint-Thomas à Bâle *(Thomaskirche Basel)*. Avec fig., Holz in Technik und Wirtschaft 34/35 (1961) p. 34-37.

La construction jusqu'au rez-de-chaussée y compris est en maçonnerie avec plafonds de béton. Les poutres du toit de 28 m de portée reposent sur des supports de béton précontraint. Revêtement de sapin. Le système statique est un cadre à trois articulations transformé en cadre à deux articulations lors du renforcement final du joint faîtier. L'église, construite en 1956/58, offre place pour 600 personnes.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 57.

---

**726.54 (494.34)**

**Eglise** à Zollikerberg *(Kirche Zollikerberg)*. Avec fig., Holz in Technik und Wirtschaft 34/35 (1961) p. 43-45.

L'église de plan quadratique repose sur des murs de soutènement assez bas et possède un toit en forme de tente asymétrique. Le toit est revêtu de lattes de sapin. L'intérieur des murs est recouvert de briques de grand format dont les tons jouent dans la gamme des bruns. Construite en 1959/60, l'église offre place pour 600 personnes.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 58.

---

**624.04 : 518.12**

**Stüssi, F. :** Méthodes numériques en statique des constructions. *(Numerische Methoden der Baustatik.)* Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 17, p. 275-280.

Comparaison entre méthodes analytique et numérique. Règle de Simpson. Equation du polygone funiculaire. Problèmes aux valeurs initiales. Problème aux limites. Torsion de Timoshenko. Exactitude. Comparaison entre le calcul par le polygone funiculaire et le calcul des différences.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 59.

---

**624.073 : 518.12**

**Dubas, P. :** Calcul numérique des plaques et des parois minces. Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 17, p. 280-287.

Théorie générale des plaques et des parois minces. Résolution des équations différentielles par la méthode du polygone funiculaire. Exemple numérique. L'analogie du polygone funiculaire permet de résoudre sans connaissances mathématiques spéciales des problèmes bidimensionnels compliqués.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 60.

---

**726.5**

**Schilling, J. :** Deux projets d'églises par les architectes A. et W. Moser, Baden et Zurich *(Zwei Kirchenentwürfe der Architekten A. und W. Moser, Baden und Zürich)*. Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 17, p. 288-291.

Eglise à Wangen a.A. : Utilisation au maximum du terrain. Conception moderne d'un lieu de culte. Eglise à Hérisau. Point supérieur du toit au-dessus de l'autel. Dans les deux projets, solution remarquable de la relation nef-chapelle.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 61.

---

**69.002.22 : 728.1**

**Schilling, J. :** Préfabrication et construction par éléments *(Vorfabrikation und Elementbauweise)*. Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 18, p. 300-302.

Système par éléments MBS (Moser, Rohner, Schilling). Comme élément, plaque de copeaux de bois pressés, 13 cm d'épaisseur et hauteur d'étage ; plaque autoportante et isolante (coefficient 0,7). Montage par solives soutenant en même temps la toiture. Eléments spéciaux avec les installations électriques et sanitaires. Emplois : Maison d'habitation ou de vacances à un ou deux étages, motels, restaurants, bâtiments déplaçables.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 62.

---

**711.58 (494.342.4)**

**Concours** d'idées pour la construction d'habitations à Grüzefeld, Winterthour *(Ideenwettbewerb für eine Wohnbebauung im Grüzefeld, Winterthur)*. Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 19, p. 317-326.

Problème : Construire les types les plus économiques par grandes étapes selon les projets d'urbanisme les plus avantageux. Coefficient d'utilisation de 0,75 environ (rapport surface des appartements : surface du terrain). Répartition proposée : 10 % d'appartements de 2 pièces, 40 % de 3 pièces, 35 % de 4 pièces. Répartition pavillons, rangées, tours et zone verte.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 63.

---

**624.001.57**

**Gunten, H. von :** Les modèles comme auxiliaires de calcul pour les constructions *(Modelle als Hilfsmittel für die Bemessung von Bauwerken)*. Avec fig., Schweiz. Bauztg. 79 (1961) 20, p. 329-335.

Résultats des méthodes employées en Suisse. Trois grandeurs essentielles : allongement, flexion et courbure. Matériaux pour modèles et leurs propriétés : plexiglas, mélange araldite-sable de quartz. Exemple : Essai de modèle du barrage de Safers. Coût de quelques essais.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 64.

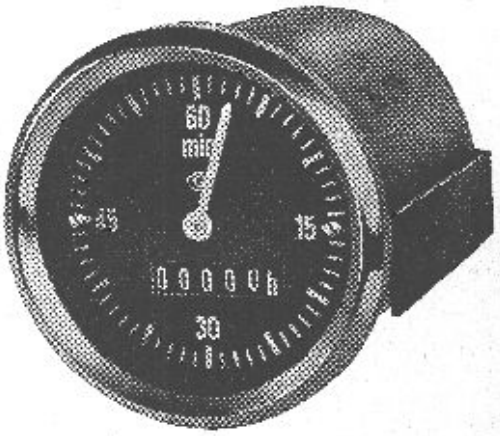
---

**728.7**

**Kawashima, K. et M. :** Petite maison à deux étages *(Zweigeschossiges Kleinhaus)*. Avec fig., Bauen & Wohnen (1961) 6, p. 190-193.

Maison de bois du type de construction conventionnel dans la banlieue de Tokyo. Construite en 1959. Le réseau de 64 × 64 cm est bien conçu. Ossature en bois.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 65.




Equipez vos machines
avec nos

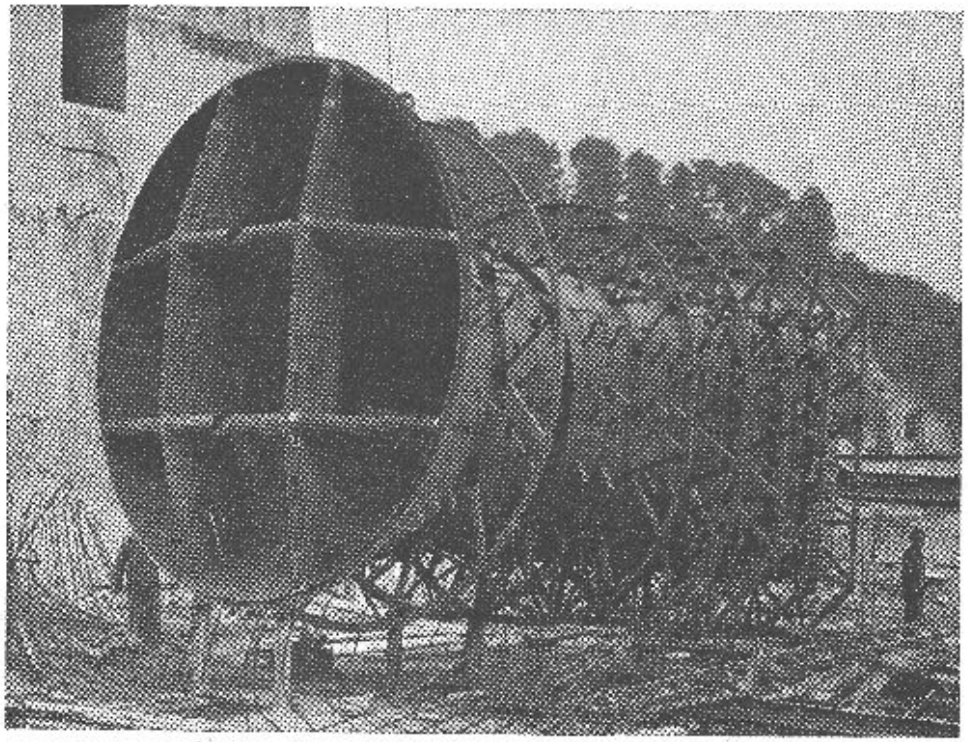
**COMPTEURS HORAIRES**

**E. O. BÄR**

BERNE Fischermättelistrasse 18
ZÜRICH Scheuchzerstrasse 70
GENÈVE rue Ed. Rod 16

**CONDUITES FORCÉES - BLINDAGES ET VANNES**

GIOVANOLA



**Barrage de Schiffenen**

Nos livraisons:

2 batardeaux en deux éléments pour les aspirateurs, largeur: 4050 mm, hauteur: 3300 mm.

4 blindages pour vidanges de fond ⌀ 5100/3100 × 2200 mm.

**GIOVANOLA FRÈRES S.A. MONTHEY (VS)**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Matériaux, Energie

**BT 3440** 620.171.5

*Applications of photoelastic strain gages.* J. Schwaighofer.
Experimental Mechanics, 1 (1961) 12, déc., p. 198-202, 10 fig.

Description de plusieurs applications de deux types de jauges photo-élastiques à la mesure des contraintes sur des éléments de structure métalliques et non métalliques. Quelques-uns des avantages de telles jauges résident dans la simplicité de leur pose et dans le fait qu'elles indiquent directement la grandeur et les directions des contraintes principales dans un champ de contrainte biaxial.

## Mécanique appliquée

**BT 3441** 621.187.12

*Recherches expérimentales sur quelques problèmes soulevés par l'exploitation de chaudières à circulation forcée à pression hypercritique.* J. Kägi.
Rev. techn. Sulzer, 43 (1961) 1, p. 29-35, 10 fig.

Description de résultats d'essais relatifs à l'emplacement et à l'intensité des dépôts laissés par divers sels. Ces dépôts se produisent même si la concentration de sel dans l'eau d'alimentation est bien inférieure au degré maximum de solubilité du sel correspondant à l'état de vapeur moyen dans le tube, et ils ne sont stables qu'à certaines températures bien déterminées. Une réduction de la température dans une mesure dépendant du genre de sel suffit à faire disparaître complètement des dépôts antérieurs en un temps relativement court. Dans le cas de mélanges salins, les divers composants peuvent avoir une influence mutuelle importante quant à l'intensité des dépôts de sels. Parmi les matières alcalisantes, seul l'ammoniaque est stable à la température de 650° C.

## Electrotechnique

**BT 3442** 621.313.3 : 621.65/.69

*Le réglage sans pertes de la vitesse d'entraînement des pompes, à l'aide de groupes Scherbius.* P. Rauhut.
Rev. Brown Boveri, 47 (1960) 12, déc., p. 845-859, 19 fig.

La méthode la plus économique de réglage du débit d'une pompe centrifuge est celle du réglage sans pertes de la vitesse; ainsi pompe et équipement d'entraînement travaillent constamment avec un bon rendement. L'emploi d'un groupe de réglage Scherbius est recommandé pour les grandes puissances.

L'auteur décrit quatre exemples:

— trois installations de distribution d'eau dans lesquelles le réglage se fait par gradins, le facteur de puissance des moteurs d'entraînement restant bon dans tout le domaine de réglage;

— une installation de pompes de circulation dans une centrale à vapeur, où le réglage est progressif.

Certaines combinaisons intéressantes de couplages sont mises en évidence.

**BT 3443** 621.315.615.2.001.4

*Die Beurteilung von inhibierten und nichtinhibierten Isolierölen für Hochspannungs-Transformatoren und Messwandler.* E. Rey et L. Emhart.
Bull. Ass. suisse Electriciens, 5 (1961) 11, 3 juin, p. 401-413, 16 fig.

Problèmes de la sollicitation des huiles isolantes, en particulier de leur appréciation à l'aide de méthodes d'essais très récentes. Examen d'une série d'huiles isolantes, dont quelques-unes inhibées, au point de vue structure, comportement au vieillissement, augmentation du facteur de pertes, comportement vis-à-vis de gaz. Résultats de nombreuses mesures. Description détaillée du moyen de déceler la présence d'inhibiteurs dans des huiles isolantes et de se rendre compte de leur comportement au vieillissement accéléré, à l'aide de la chromatographie de couches minces.

## Génie

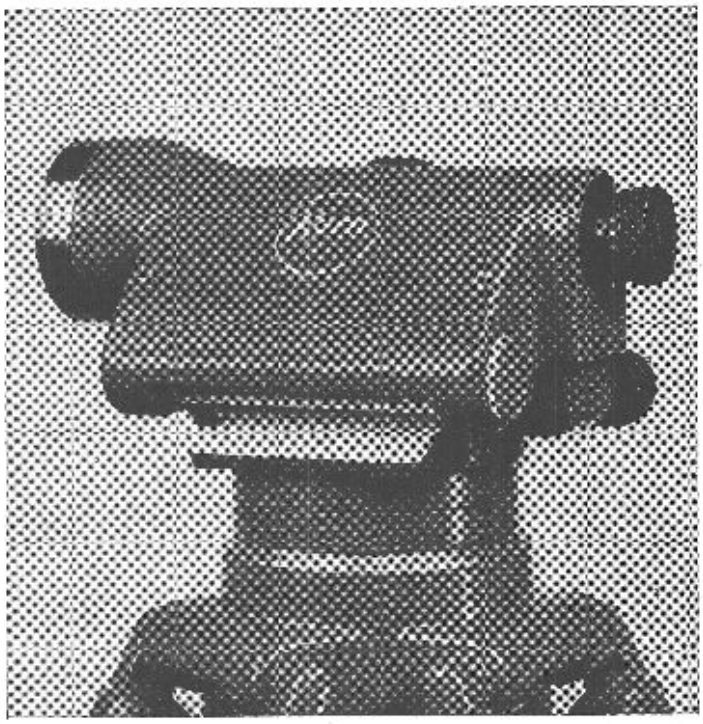
**BT 3444** 627.841 : 627.886

*Prises d'eau automatiques en montagne.* L. Pousse et J. Molbert.
Energia elettrica, 38 (1961) 4, avril, p. 317-321, 5 fig.

La Région d'équipement hydraulique Alpes II d'Electricité de France a fait, dans les adductions amont de la chute de Roselend, un essai industriel de prises d'eau automatiques permettant de se passer presque complètement de gardien. Douze prises d'eau, dont les débits varient de 0,5 à 5 m³/sec, ont été équipées d'un système automatique standard. Quelques-unes ont déjà fonctionné sans intervention manuelle pendant plusieurs saisons. Pratiquement, lorsque toutes ces prises d'eau seront en service, un seul gardien suffira pour les surveiller toutes et pourvoir à leur entretien. L'article cité décrit ces prises d'eau dans leur principe en détaillant plus particulièrement l'organe principal: le détecteur à gravier.


# GK 23

**le nouveau niveau d'ingénieur Kern à 3 degrés de précision**



Erreurs moyennes par km de nivellement double:

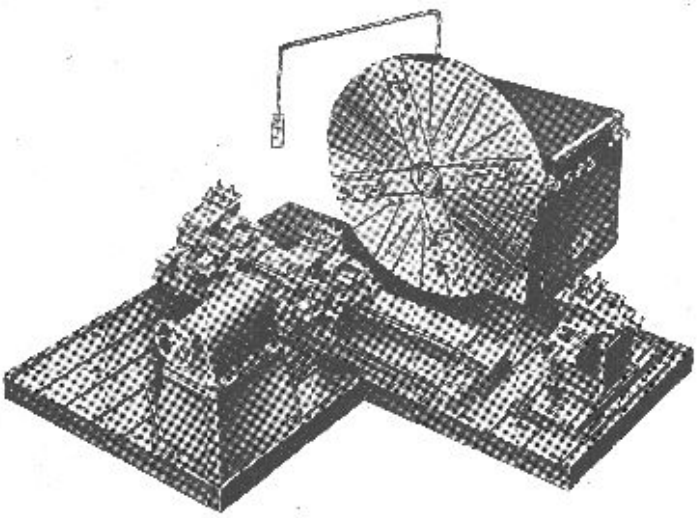
| | |
|---|---|
| ± 2,0 mm | Equipement normal, mire à échelle centimétrique |
| ± 1,2 mm | Réticule à trait oblique, mire à marques circulaires |
| ± 0,5 mm | Micromètre optique, mire d'invar demi-centimétrique |

Kern GK 23, le niveau d'ingénieur à usages multiples offre de nombreux avantages: rendement élevé grâce au trépied à tête à rotule, observation de la nivelle dans le champ de la lunette, mise au point à commande grossière et fine, vis de fin pivotement avec couplage à frottement doux

Kern SWISS

Kern & Cie. SA Aarau

# Tours en l'air HEYLIGENSTAEDT



pour l'usinage de pièces encombrantes jusqu'à **4500 mm** de diamètre de tournage.

Utilisation universelle grâce au banc transversal déplaçable avec arbre électrique.

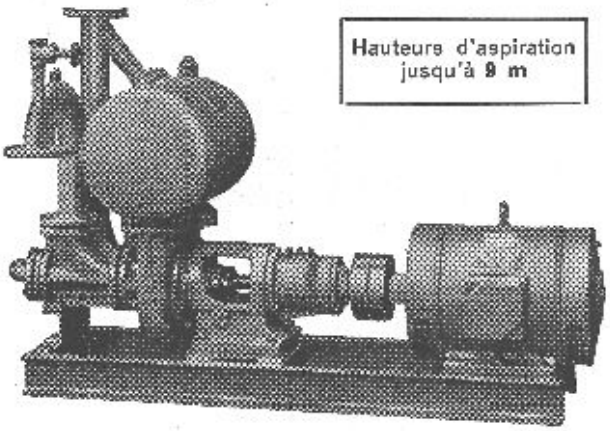
Walter Meier MACHINES-OUTILS Zurich
Mühlebachstrasse 11-15 Tél. (051) 34 54 00



# Pompes pour les chantiers l'industrie et les eaux usées

à amorçage automatique, sans soupapes

**Système Lauchenauer**



Hauteurs d'aspiration jusqu'à **9 m**

Débits 1-500 l/sec. Aucune soupape de fond. Pas de clapet dans la tubulure d'aspiration. Aucune pompe à vide auxiliaire. Aspiration automatique en tout temps, même après introduction d'air dans le tuyau d'aspiration. Aucune surface d'étanchéité frottante se détériorant à l'usage, d'où fonctionnement **exempt de perturbations**, aussi dans l'extraction de **vase**, de **sable** et de **gravier**.

**Ateliers de Construction s/Sihl S. A.**

Fondés en 1871 ZURICH Tél. (051) 23 35 14



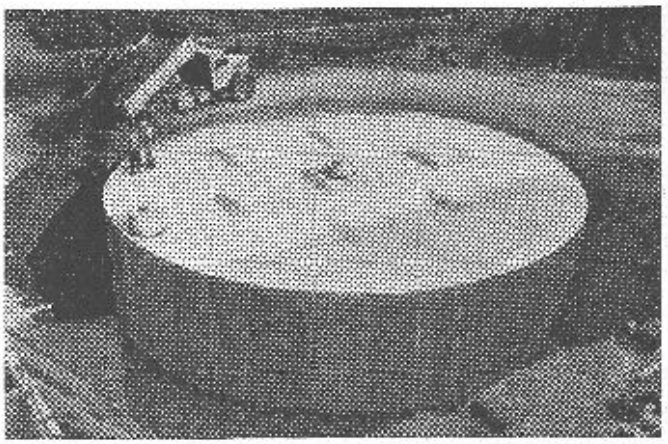
tankbau otto schneider zürich

Bureau de Lausanne : Urs-H. FEER, ing. dipl. EPF, 12, chemin des Mésangeons, tél. (021) 28 21 49

# CITERNES EN BÉTON ARMÉ

SYSTÈME SCHNEIDER

S. I. Leurens-Parc/Genève, citerne Schneider, capacité **800 000 litres**



Elles sont économiques et ne nécessitent aucun entretien. Pas de rouille, pas de problèmes de transport et de mise en place, conservation illimitée. Toutes formes, toutes capacités. Revêtement spécial éprouvé **depuis 35 ans.**
Demandez nos catalogues et la visite de notre ingénieur.

# VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé
pour conduites de câbles, égouts, syphons,
turbines, adductions d'eau, captages, etc.
Tous produits en ciment
Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm ∅

# TUCA

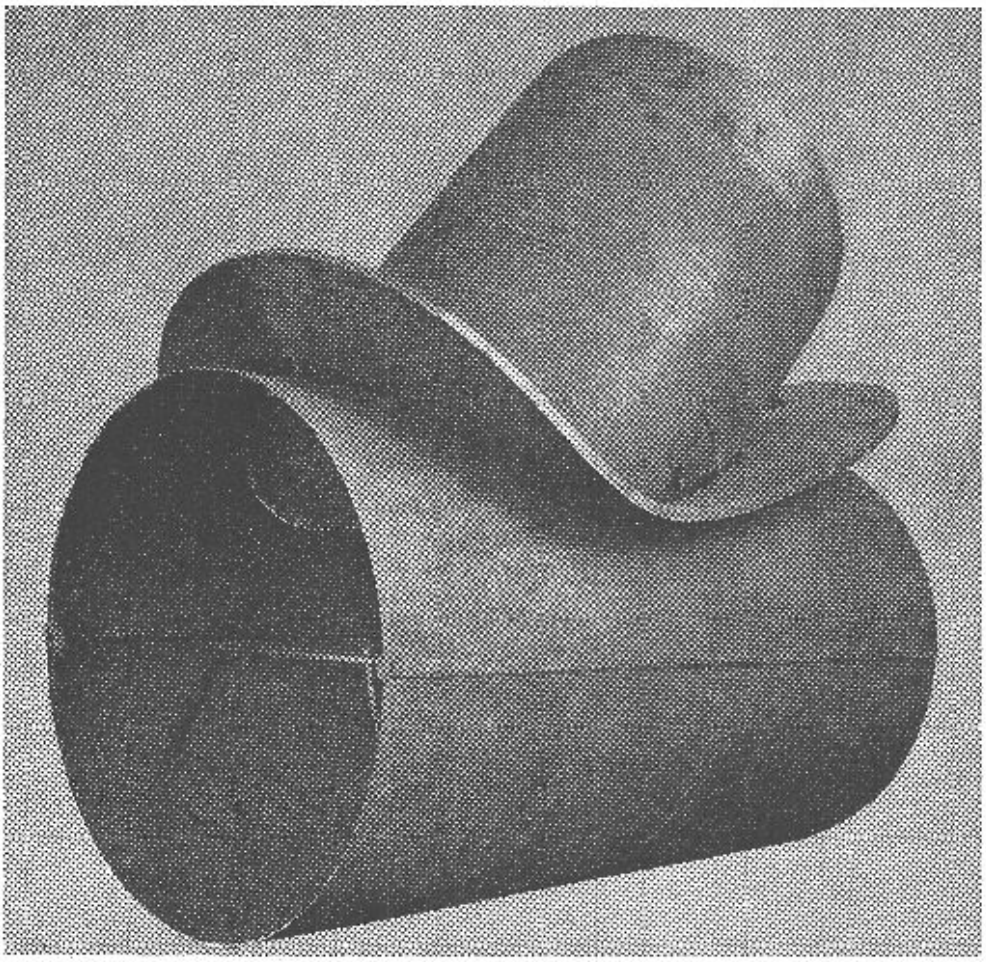
TUCA
**tuyau centrifugé-vibré,**
armé ou non armé,
emboîtement normal

# emco

Fosses de décantation
Séparateurs d'essence
conformes aux directives
de l'ASPEE

## Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16



Dérivation de blindage ∅ 2'100

# ZWAHLEN & MAYR S. A.

Constructions métalliques

Charpente
Chaudronnerie
Menuiserie métallique

**LAUSANNE**

# Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie

# compriband

pour chaque joint

Représentation générale ROGER FREY, Ing. dipl.
Zurich 2 Beethovenstrasse 47
Tél. 051/23 33 64

# GENÈVE

## DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

## Ecole des arts et métiers

Une inscription est ouverte à la direction de l'école des arts et métiers, 22, rue de Lyon, Genève, pour les postes suivants, **du 24 avril au 14 mai 1962.**

1) **2 postes de maîtres de physique** — postes complets de 22/26 heures. Exigences : ingénieur physicien ou licencié ès sciences physiques.

2) **1 poste de maître de mécanique des fluides** — poste complet de 22-26 heures. Exigences : ingénieur mécanicien diplômé d'une école polytechnique ou éventuellement ingénieur inscrit au RIAT.

3) **1 poste de maître d'électricité - courant fort** — poste complet de 22/26 heures. Exigences : ingénieur électricien diplômé d'une école polytechnique ou éventuellement ingénieur inscrit au RIAT.

4) **1 poste de maître d'électronique** — poste complet de 22/26 heures. Exigences : ingénieur diplômé et technicien diplômé, spécialiste en la matière ayant plusieurs années de pratique dans la branche.

5) **1 poste de maître de téléphone et courants faibles** — poste de 6/8 heures. Exigences : ingénieur diplômé ou technicien diplômé, spécialiste ayant plusieurs années de pratique dans la branche.

6) **1 poste maître d'installations électriques** — 9 heures hebdomadaires. Exigences : ingénieur diplômé ou technicien diplômé, spécialiste ayant plusieurs années de pratique dans la branche.

7) **1 poste de maître de métallurgie** — poste de 17/21 heures, éventuellement 22/26 heures. Exigences : ingénieur diplômé ou technicien diplômé, spécialiste ayant plusieurs années de pratique dans la branche.

8) **1 poste de maître de devis et projets en génie chimique** — poste de 10/12 heures et **1 poste de maître de chimie** — poste de 13/16 heures. Exigences : ingénieur chimiste diplômé ou licencié ès sciences chimiques ; ces deux postes pourraient éventuellement être concentrés en un seul, suivant les qualités du candidat.

9) **1 poste de maître de construction et d'architecture** — poste de 10/12 heures. Exigences : Architecte diplômé.

10) **1 poste de maître de statique et constructions métalliques** — poste de 22/26 heures. Exigences : ingénieur civil diplômé d'une école polytechnique.

11) **1 poste de maître de génie civil** — poste de 10/12 heures. Exigences : ingénieur civil diplômé d'une école polytechnique.

Entrée en fonctions : 3 septembre 1962.

Le cahier des charges et le bulletin d'inscription peuvent être obtenus au secrétariat de l'école des arts et métiers, 22, rue de Lyon, (tél. 022 - 33 48 60), ainsi que tous les renseignements relatifs au traitement.

Les candidatures doivent parvenir à M. Louis Huguenin, directeur, jusqu'au 14 mai 1962 inclusivement.

# MISE AU CONCOURS

La Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland Bernois met au concours, jusqu'au 10 mai 1962, le poste d'

## INGÉNIEUR DE LA VOIE

**Exigences :** ingénieur civil diplômé EPUL ou ETH, avec quelques années de pratique. Langues : français et allemand.

Entrée en service à convenir.

Adresser offres avec curriculum vitae, certificat et références, ainsi que les prétentions de salaire à la Direction de la Compagnie MOB, à Montreux.

# COMMUNE DE NYON

La MUNICIPALITE DE NYON met au concours un poste de

## DESSINATEUR

géomètre - architecte ou génie civil

pour son service des Travaux.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, certificat médical, acte de mœurs, extrait du casier judiciaire et livret de service au **Service des Travaux de la commune de Nyon, Pl. du Château 3.**
Limite d'âge : 30 ans.

Service des Travaux.

*Burckhardt*

Nous cherchons pour nos bureaux d'offres

## Ingénieur-Mécanicien

ayant si possible quelques années de pratique. Langue maternelle française, connaissance de l'allemand.

Veuillez nous écrire ou téléphoner au N° (061) 34 33 00, interne 25, pour prendre rendez-vous.

**SA des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**

Pour cause de décès d'un des premiers collaborateurs de l'équipe de rédaction d'une revue technique universellement connue et appréciée, nous cherchons, au nom de la direction, une personne de première force comme

# RÉDACTEUR

Ingénieur universitaire, secteur construction des machines, doit être capable de traiter toutes questions avec compétence et de s'occuper seul de la rédaction avec doigté et prévoyance, que se soit de la manière écrite ou verbale.

Les tâches principales découlent de la direction et du planning des départements en charge, des visites régulières des foires suisses et étrangères, des congrès et des relations établies avec l'industrie et la science.

La diversité des occupations décrites demande un travail rapide et systématique, une adaptation constante, du flair pour entretenir et élargir les bons contacts ainsi que des connaissances de l'allemand et de l'anglais. A part une rétribution adéquate, ce poste offre des possibilités de développement et la mise en pratique de la propre initiative du candidat.

Les offres avec curriculum vitae, spécimen d'écriture et photo sont à adresser à :

l'Institut de psychologie appliquée
**R. Wildbolz, ing. dipl. et E. Fröhlich, Dr jur.**
Laupenstrasse 5, Berne. Tél. 031/2 09 59

Notre Institut traitera votre cas et toutes communications de votre part avec la plus grande discrétion. Nous n'entrerons en pourparlers avec nos commettants ou avec des tiers qu'avec votre assentiment formel.

Kung & Aubry, bureau d'architecture, à Neuchâtel, cherche à engager tout de suite ou pour date à convenir un bon

# DESSINATEUR EN BATIMENTS

Le postulant devra bien connaître et aimer son métier et posséder une expérience de plusieurs années spécialement dans la construction de bâtiments locatifs et commerciaux.

Il lui sera confié l'élaboration de projets définitifs, de plans d'exécution et la rédaction de soumissions.

Un travail intéressant et varié lui est assuré dans une ambiance agréable.

Les conditions de salaire (fixe et participation aux bénéfices) seront en rapport avec les capacités du postulant.

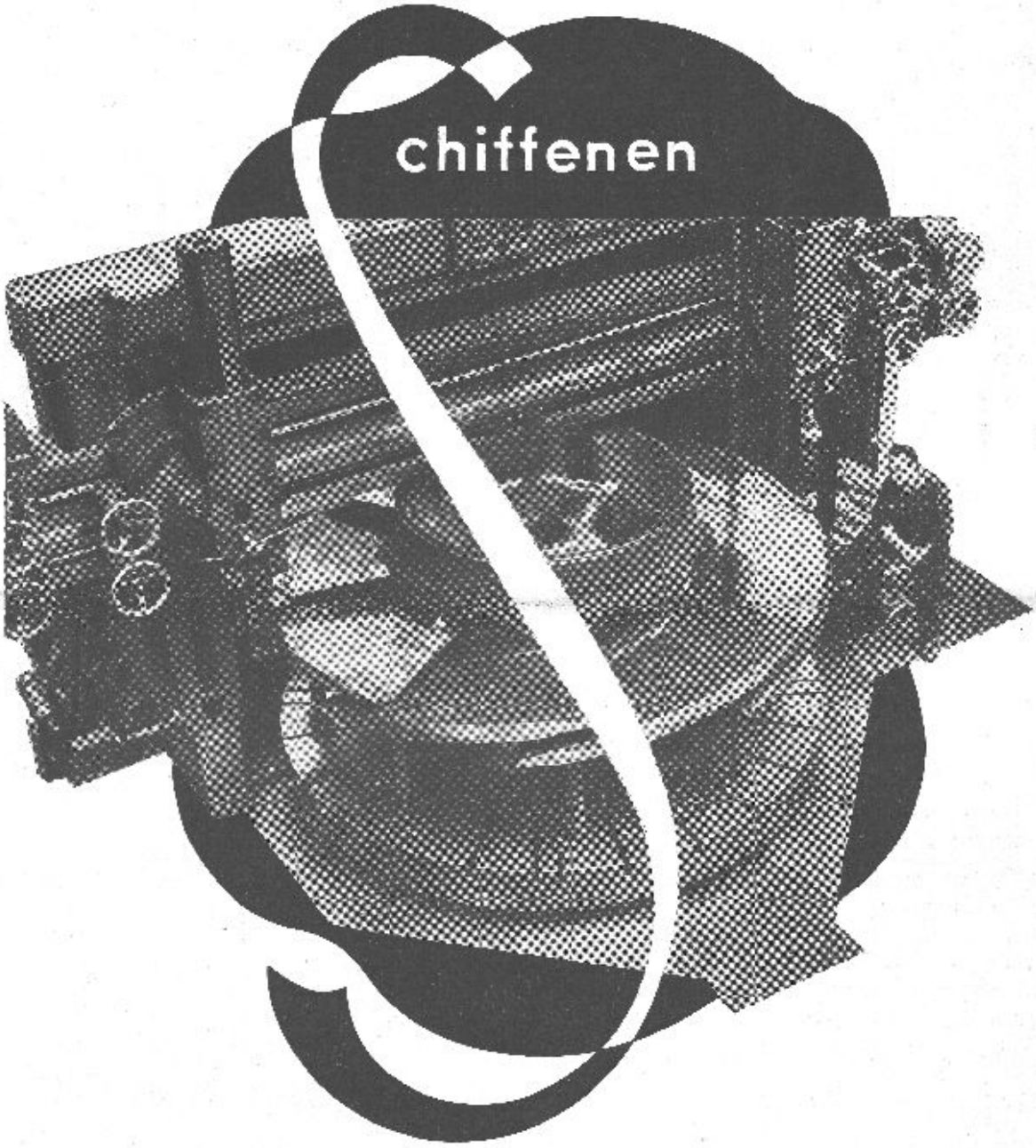
Envoyer offres à **Kung & Aubry, bureau d'architecture, Neuchâtel.**

J. A.
LAUSANNE

# CHARMILLES

## TURBINES HYDRAULIQUES - GENÈVE - SUISSE

Bibliothek des Eidg.
Polytechnikums
ZURICH




en consortium avec les

**ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE VEVEY S. A.**

nous fournissons aux

**ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES**

pour la centrale de **SCHIFFENEN**

2 TURBINES KAPLAN de 48 200 ch, sous une chute de 45 m

Imprimerie La Concorde, Lausanne